



IB COORDINATION

## Política de Lenguaje

### Índice de Contenidos

- 1. Filosofía**
- 2. Perfil de Lenguaje en FCAQ**
- 3. Prácticas de Enseñanza**
- 4. Apoyo al Estudiante en Adquisición de la Lengua**
- 5. Otras Consideraciones**
- 6. Fuentes**

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: [jbrooker@fcaq.k12.ec](mailto:jbrooker@fcaq.k12.ec)  
QUITO-ECUADOR



## IB COORDINATION

### 1. Filosofía

En FCAQ, **todos** los profesores son profesores de lengua. Por lo tanto, la enseñanza de la lengua está integrada en todas las disciplinas.

Creemos en un enfoque ecléctico hacia el aprendizaje de la lengua, creemos que los estudiantes aprenden una lengua a través de la exposición, pero como estudiantes de segunda lengua en un país hispanohablante, también creemos que se necesita una instrucción formal (por ejemplo, Phonics).

En FCAQ, creemos que:

- La lengua se adquiere mejor en un ambiente auténtico pero estructurado.
- El aprendizaje de lengua auténtica se logra a través de un enfoque de indagación.
- La adquisición de una segunda lengua necesita exposición a la misma e instrucción formal para afianzar las destrezas metacognitivas sobre el proceso de aprendizaje en los estudiantes. Por lo tanto, el lenguaje de comunicación entre profesores y estudiantes debe ser con la lengua de instrucción. Se espera que los profesores se comuniquen con sus estudiantes en la lengua de instrucción en todo momento. De la misma manera, se fomenta que los estudiantes se comuniquen entre ellos en la lengua de instrucción cuando estén en clase.
- Se afianza la Mentalidad Internacional a través de la lengua; al estar expuestos a la literatura, cultura y otras manifestaciones relacionadas a la lengua de estudio.
- El empoderamiento en el estudiante sobre su aprendizaje (agencia) se logra a través del translanguajismo (que es explorar y aprender el contenido en más de dos lenguas; transfiriendo el conocimiento de una lengua a la otra).
- La lengua juega un rol clave en el aprendizaje. Por lo tanto, es de gran importancia asegurarse de que los tres enfoques hacia el aprendizaje y enseñanza de la lengua estén integrados: aprendizaje de la lengua, aprendizaje sobre la lengua y aprendizaje a través de la lengua.
- La lengua (aprendizaje y desarrollo) tienen un rol clave en todos los Enfoques de Aprendizaje del IB.

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: jbrooker@fcaq.k12.ec  
QUITO-ECUADOR



### IB COORDINATION

- El Multilingüismo (con ambientes en español e inglés) refuerza las destrezas de comunicación y pensamiento, afirmando la identidad cultural y desarrollando mentalidad internacional.

## 2. Perfil de la Lengua en FCAQ

FCAQ ofrece educación bilingüe (español e inglés) como parte de su misión y visión.

La lengua de instrucción depende de cada Sección y nivel; cada sección busca reforzar el español (como lengua materna de la mayor parte de nuestros estudiantes) mientras se refuerza la adquisición del inglés.

### Lengua de Instrucción en FCAQ (enseñanza y aprendizaje):

Programa Curricular	Nivel Sección	Sección Nacional	Sección Internacional
Programa de Escuela Primaria	Guardería (edad 3-4)	Español: Aula principal y Música Inglés: 2 horas a la semana	Inglés: Aula principal Español: 2,5 horas de Español y Música
	Preescolar (edad 4-6)	Inglés: Aula principal Español: Español, Arte, Música y Educación Física	
	Primaria (edad 6-12)	Inglés: Aula Principal (3-6 días), Tecnología y Arte Español: Aula Principal (3-6 días), Música y Deportes	Inglés: Aula Principal, Arte, Tecnología Español: Español, Música y Deportes

Programa Curricular	Nivel Sección	Sección Nacional	Sección Internacional
Programa de Años Intermedios	Escuela Media (edad 12-16)	Inglés, Lengua A, Humanidades, Ciencia, Química, Biología, Arte, Tecnología. Español: Lengua A1, Humanidades del Ecuador, Matemáticas, Física, Tecnología, Música, Deportes	Inglés: Lengua A, Arte, Matemáticas, Humanidades, Ciencias, Física, Biología, Química, Tecnología, Arte Español: Lengua A, Humanidades del Ecuador, Música, Deportes

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: jbrooker@fcaq.k12.ec  
QUITO-ECUADOR



## IB COORDINATION

Programa Curricular	Nivel Sección	Sección Nacional	Sección Internacional
Programa del Diploma	Bachillerato (edad 16-18)	Inglés: Lenguaje, Química, Biología, Sistemas Ambientales, Historia, Negocios, Economía, Psicología, Teoría del Conocimiento, Arte. Español: Lenguaje, Matemática, Física, Música, Deportes	Inglés: Lenguaje, Matemática, Química, Biología, Sistemas Ambientales, Física, Historia, Negocios, Economía, Psicología, Teoría del Conocimiento, Arte. Español: Lenguaje, Música, Deportes

Lengua de comunicación usada en el Colegio y fuera del aula: Mayormente español; a excepción de nativo-hablantes de inglés (profesores o estudiantes) que no hablan español. En la Sección Internacional, todas las comunicaciones escritas dirigidas a padres de familia son enviadas en ambas lenguas.

Las reuniones se llevan en la lengua en la que el estudiante y los padres se sientan más cómodos y, de ser necesario, se invita a un traductor a la reunión.

### 3. Prácticas de Enseñanza:

Prácticas efectivas para aprendizaje y enseñanza de la lengua:

- Exposición a lengua oral y escrita desde primera infancia (Guardería)
- Neurofunciones en español e inglés antes de introducir la lectoescritura (símbolos)
- Lectoescritura en español e inglés; usando la lengua materna como base de desarrollo y conciencia para la segunda lengua
- Enseñanza de la lengua a través de un enfoque de indagación (descubrimiento, exploración, Enfoques de Aprendizaje).
- Enseñanza de lectura a través de la exposición, Fonética y Lectura Guiada en inglés y español
- Aprender y enseñar la lengua a través de tres enfoques: aprendizaje de la lengua, aprendizaje sobre la lengua y aprendizaje a través de la lengua
- Los profesores son modelo para todos los estudiantes. La lengua de instrucción entre profesor y sus estudiantes debe ser la lengua de instrucción en todos los contextos (dentro y fuera del aula).

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: jbrooker@fcaq.k12.ec  
QUITO-ECUADOR



## IB COORDINATION

- h. La lengua se desarrolla a través de la interacción y la colaboración. Se espera que los estudiantes se comuniquen entre los miembros de un equipo en la lengua de instrucción.

### Continuo de Desarrollo Profesional para prácticas efectivas de aprendizaje y enseñanza de la lengua:

El Colegio tiene un [plan curricular de 5 años](#). La lengua está contemplada como parte del desarrollo curricular, trabajo colaborativo y desarrollo profesional.

Alcance y secuencia de la lengua: El Colegio Americano de Quito utiliza los estándares del Common Core desde Guardería hasta 1ro de Bachillerato. En el Programa del Diploma se utiliza los estándares específicos de Lenguaje; los criterios de evaluación de cada materia tienen criterios específicos sobre lengua.

Protocolos de Referencia y Bibliografía: El Colegio Americano de Quito tiene un alcance y secuencia para Investigación, una Política de Honestidad Académica y un Código de Honor para estudiantes desde 8EGB hasta 3BGU. Ambos protocolos se aprenden en inglés o español, dependiendo de la clase y/o tarea. Para más información, por favor referirse a la Política de Honestidad Académica.

Expectativas sobre el uso de la lengua en el Colegio: Como se menciona anteriormente, el español es la lengua más utilizada fuera del aula. Se espera que los estudiantes se comuniquen en inglés con sus profesores de inglés dentro y fuera del aula. En un caso de emergencia o en situaciones donde los estudiantes necesitan comprender conceptos más abstractos, los estudiantes pueden recurrir a su lengua materna.

Recursos de Biblioteca y medios alineados a la enseñanza y aprendizaje de la lengua como enfoque: Las Bibliotecarias trabajan de cerca con los coordinadores curriculares y profesores para organizar y actualizar libros y recursos para ambas lenguas de instrucción (inglés y español) para los tres programas (Escuela Primaria, Años Intermedios y Diploma). Se hace un esfuerzo especial para asegurarse de que algunos recursos en lenguas maternas (distintas al español) de la población de estudiantes se incluya en las colecciones.

Los profesores de Tecnología y Biblioteca en la Sección Primaria trabajan de forma colaborativa como parte de un equipo transdisciplinario, enseñando, reforzando y ayudando a los estudiantes a transferir las destrezas de lectoescritura y TICs al aprendizaje, en ambas lenguas.

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: [jbrooker@fcaq.k12.ec](mailto:jbrooker@fcaq.k12.ec)  
QUITO-ECUADOR



### IB COORDINATION

#### 4. Apoyo para la Adquisición de la Segunda Lengua en los Estudiantes:

Abordar las necesidades de aquellos que están aprendiendo en una lengua distinta a la materna: La Sección Internacional - de donde proviene la mayor parte de estudiantes cuya lengua materna no es el español o inglés - tiene una especialista en Inglés como Lengua de Aprendizaje para la adquisición del inglés. El Departamento de Español tiene un programa de Español como Lengua de Aprendizaje para estudiantes que hablan poco o ningún español cuando ingresan al colegio.

#### Perfil de desarrollo de la lengua en el estudiante:

Sección Nacional	Sección Internacional
Guardería: Nativo hablantes del español en su mayoría Inmersión completa en español Dos horas de inglés a la semana (vocabulario y comandos mayormente, alineados a las unidades de indagación) Las profesoras incluyen experiencias de aprendizaje relacionadas, con el apoyo de las familias, si el estudiante habla en casa un idioma distinto al español o inglés.	Nursery: Nativo hablantes del español en su mayoría Inmersión completa en inglés Cuatro horas de inglés a la semana (alineados a las unidades de indagación) Las profesoras incluyen experiencias de aprendizaje relacionadas, con el apoyo de las familias, si el estudiante habla en casa un idioma distinto al español o inglés.
Desarrollo de la lengua basado en Neurofunciones	
Pre-Kinder y Kinder: Nativo hablantes del español en su mayoría Inmersión completa en inglés Tres horas de Español cada 6 días (alineados a las unidades de indagación)	Pre-Kinder y Kinder: Nativo hablantes del español en su mayoría Inmersión completa en inglés Cuatro horas de Español a la semana (alineados a las unidades de indagación) Las profesoras incluyen experiencias de aprendizaje relacionadas, con el apoyo de las familias, si el estudiante habla en casa un idioma distinto al español o inglés.
Desarrollo de la lengua basado en Lectoescritura Kinder: Conciencia Fonológica y Fonémica Kinder Español: Conciencia Fonológica y Fonémica, Correspondencia Grafema-Fonema, Escritura Cognitiva, Escritura a Mano	

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
 P.O. BOX 17-01-157  
 PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
 FAX: (593-2) 247-2972  
 E-MAIL: jbrooker@fcaq.k12.ec  
 QUITO-ECUADOR





### IB COORDINATION

Sección Nacional	Sección Internacional
<p>1er-2do grado: Nativo hablantes del español en su mayoría 3 días en inglés, 3 días en español en un horario de 6 días Las líneas de indagación en las unidades PEP están divididas entre los equipos de inglés y español. La planificación se realiza de forma colaborativa. La evaluación es realizada por separado, permitiendo el translanguajismo - que los estudiantes transfieren el aprendizaje en una lengua a la otra en las formativas y sumativas.</p>	<p>1er-2do grado: Nativo hablantes del español en su mayoría 5 horas de inglés, 1 hora de español al día Las líneas de indagación en las unidades PEP están divididas entre los equipos de inglés y español. La planificación se realiza de forma colaborativa. La evaluación es realizada por separado, permitiendo el translanguajismo - que los estudiantes transfieren el aprendizaje en una lengua a la otra en las formativas y sumativas.</p>
<p>Desarrollo de la lengua basado en Neurofunciones y Lectoescritura Grados 1-2: Decodificación (Phonics) Español: los estándares que no difieren entre español e inglés se imparten de forma alineada Matemática: los conceptos y procesos se introducen en español y se refuerzan en inglés (vocabulario y problemas matemáticos). Conceptos concretos, como Geometría y Medida pueden introducirse primero en inglés, dependiendo de los calendarios.</p>	

Sección Nacional	Sección Internacional
<p>3er - 6to grado: Nativo hablantes del español en su mayoría 3 días en inglés, 3 días en español en un horario de 6 días Las líneas de indagación en las unidades PEP están divididas entre los equipos de inglés y español. La planificación se realiza de forma colaborativa. La evaluación es realizada por separado, permitiendo el translanguajismo - que los estudiantes transfieran el aprendizaje en una lengua a la otra en las formativas y sumativas.</p>	<p>3er - 6to grado: Nativo hablantes del español en su mayoría 5 horas de inglés, 1 hora de español al día Las líneas de indagación en las unidades PEP están divididas entre los equipos de inglés y español. La planificación se realiza de forma colaborativa. La evaluación es realizada por separado, permitiendo el translanguajismo - que los estudiantes transfieran el aprendizaje en una lengua a la otra en las formativas y sumativas.</p>
<p>Grados 3-6: La adquisición de la lengua integrada al Proceso Lectoescritor y Unidades de Indagación del PEP Español: los estándares que no difieren entre español e inglés se imparten de forma alineada Matemática: los conceptos y procesos se introducen en español y se refuerzan en inglés (vocabulario y problemas matemáticos). Conceptos concretos, como Geometría y Medida pueden introducirse primero en inglés, dependiendo de los calendarios.</p>	

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: jbrooker@fcaq.k12.ec  
QUITO-ECUADOR



## IB COORDINATION

Sección Nacional	Sección Internacional
Grados 7-10: Nativo hablantes del español en su mayoría. Una hora de inglés y una hora de español al día. Otras materias se imparten en inglés o español. Las unidades interdisciplinarias se planifican de forma colaborativa con otras materias. Al final del año 10, los estudiantes escriben el Proyecto Personal en la lengua de su elección.	
Grados 11-12: Dos clases de lengua diarios; los estudiantes son ubicados en dos de las siguientes - una en inglés y otra en español: Literatura Lengua y Literatura Un periodo al día Otras materias se imparten en inglés o español Durante el año 11 los estudiantes escriben una Monografía en la lengua de su elección	

### Proceso para identificar necesidades de la lengua en los estudiantes:

Los estudiantes tienen un especialista en Diferencias de Aprendizaje desde Guardería hasta 3ro de Bachillerato.

Los estudiantes de Guardería a Kinder tienen un terapeuta de lenguaje.

Los estudiantes de Guardería tienen un terapeuta ocupacional, quien también ofrece apoyo a casos específicos en Preescolar y 1ro a 6to grado.

Estos equipos trabajan de forma colaborativa y cercana con los profesores para diseñar y aplicar acomodaciones y modificaciones específicas a los perfiles de los estudiantes en el Programa.

Para mayor información, referirse a la Política de Inclusión.

### **5. Otras Consideraciones:**

#### Identificación y promoción de la lengua materna y otras lenguas en la comunidad:

Se busca identificar y promover otras lenguas maternas y lenguas en la comunidad FCAQ. Se anima a los profesores a integrar la cultura y lengua materna u otras lenguas del estudiante y/o la familia al proceso de indagación de las unidades.

MEMBER OF:



ACCREDITED BY:



RECOGNIZED BY:

MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN

MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: jbrooker@fcaq.k12.ec  
QUITO-ECUADOR





## IB COORDINATION

### Datos del estudiante sobre aprendizaje de la lengua:

Se recolecta, analiza y comunica datos del estudiante desde Guardería hasta 3BGU. En Preescolar y Primaria, los profesores recolectan datos de estándares claves provenientes del Common Core, relacionados a Destrezas Fundamentales, Lenguaje y Escritura.

### Requisitos legales de regulaciones gubernamentales:

Las instituciones educativas en el Ecuador deben enseñar y evaluar el Programa del Ministerio de Educación. Los coordinadores curriculares y los profesores revisan estos documentos de forma regular para asegurarse de que los contenidos y destrezas del Ministerio de Educación estén integrados a nuestros estándares del Common Core y del IB.

Esta Política deberá ser revisada cada tres (3) años, como preparación para la visita de acreditación de Cognia (antiguo AdvancEd) y/o visita de evaluación de los Programas del IB para permanecer actualizados en los últimos hallazgos en adquisición de lengua.

### Comunicación:

Esta Política debe comunicarse con toda la comunidad de profesores una vez aprobada por el Consejo de Administración. Los profesores nuevos a FCAQ necesitan familiarizarse con esta y todas las Políticas FCAQ durante su primer año.

### Contribuciones de comunidades a esta política:

La presente política fue una colaboración conjunta entre coordinadores curriculares, coordinadores del Programa IB, coordinadores académicos y equipos de profesores.

## 6. Fuentes

Guidelines for developing a School Language Policy. International Baccalaureate Organization. 2008.

IB guide Language and Learning in IB programmes. International Baccalaureate Organization. 2012.

Learning in a Language other than Mother Tongue in IB Programmes. International Baccalaureate Organization, 2008.



MANUEL BENIGNO CUEVA N80-190 URB. CARCELÉN  
P.O. BOX 17-01-157  
PBX: (593-2) 3976-300 ext: 110  
FAX: (593-2) 247-2972  
E-MAIL: jbrooker@fcaq.k12.ec  
QUITO-ECUADOR